

Aikibudo Terminologie

Andy Nagels

9 september 2011



合気武道

合
気
武
道

Inhoudsopgave

1	Inleiding	1
2	De Japanse taal	1
3	Uitspraak	2
4	Algemene terminologie	2
4.1	Algemeen	2
4.2	Richtingen en gebieden	3
4.3	Acties	3
4.4	Lichaamsdelen	3
4.5	Andere begrippen	3
4.6	Leerstof	4
5	Kyu technieken	5
5.1	6de kyu (SHOKU)	5
5.2	5de kyu (SHOKU)	6
5.3	4de kyu (CHUKYU)	7
5.4	3de kyu (CHUKYU)	8
5.5	2de kyu (JOKYU)	9
5.6	1de kyu (JOKYU)	10
6	Dan technieken	11
6.1	1ste dan	11
6.2	2de dan	12
6.3	3de dan	13
7	表技 Omote waza	14
7.1	基本投げ技 Kihon nage waza (7 technieken)	14
7.2	基本押さえ技 Kihon osae waza (6 technieken)	14
7.3	?技投げ技 Oyo waza nage waza (間- ??)	14
7.4	?技押さえ技 Oyo waza osae waza (間- ??)	14
8	Tenshin Shōden Katori Shinto Ryū	15
8.1	Algemeen	15
8.2	6de kyu	15

1 Inleiding

Dit document bevat termen die gebruikt worden in aikibudo.

2 De Japanse taal

Alvorens we de berippen bekijken, dient een korte uitleg gegeven te worden over de Japanse taal.

Japans is opgebouwd uit 3 grote onderdelen: *hiragana*, *katakana* en *kanji*.

Hiragana en katakana zijn allebei een *phonetisch* alfabet. Dat wil zeggen dat het symbolen voorstelt, die een klank uitbeelden. Japans heeft dus geen aparte letters, zoals de meeste Westerse alfabetten.

Hiragana wordt gebruikt om zinnen te vormen en grammatica toe te passen op de Japanse taal. Het toont hoe Japans wordt uitgesproken.

Katakana bevat dezelfde klanken en enkele extra klanken. Het is ontstaan om de verschillende buitenlandse termen te kunnen uitspreken. Zo worden bvb. namen van niet Japanners in katakana geschreven.

Kanji zijn de meer complexe Japanse symbolen, die woorden en begrippen voorstellen. Ook Japanse namen en plaatsnamen worden meestal met kanji geschreven. Om te weten hoe deze symbolen worden uitgesproken, wordt gebruik gemaakt van hiragana, omdat hiragana een phonetisch alfabet is dat klanken in beeld brengt.

Romaji is een westerse schrijfwijze van Japanse klanken. Het wordt in Japan ook gebruikt om op een computer te typen. Het is deze schrijfwijze, die het mogelijk maakt voor mensen die geen Japans kennen, om Japanse termen correct uit te spreken. In de tabel hieronder, kan je een overzicht vinden van de verschillende alfabetten, ter verduidelijking van bovenstaande uitleg.

Nederlands alfabet	Hiragana	Katakana	Romaji
a	あ	ア	a
k	bestaat niet	bestaat niet	bestaat niet
bestaat niet	か	カ	ka

Tabel 1: Een kleine vergelijking ter verduidelijking

De begrippen in dit document, zijn op volgende manier weergegeven:

Nederlandse omschrijving | Japanse term (hiragana uitspraak) | romaji uitspraak

De technieken zijn echter te lang om op die manier weer te geven. Zij staan dus onder elkaar:

Nederlandse term
Japanse term (hiragana uitspraak)
Romaji uitspraak

3 Uitspraak

Een aantal letters worden iets anders uitgesproken in de romaji uitspraak, t.o.v. het Nederlands. Het is interessant om dit even te lezen, om zo geen verkeerde uitspraak te leren voor de techniek.

j: |zj| zoals in strandjanet, **J**efke, ... (en NIET zoals in **J**ommeke)

ch: |tsj| zoals in **tsjoeke tsjoeke** tuut tuut

sh: |sj| zoals in **ch**oco, **sh**ampoo, ...

u: korte |oe| zoals in nen **toek oep** aa bakkes, vake en **moeke**, ...

ō of ou: lange |o| zoals in **boot** ū of uu: lange |u| zoals in **vuur**

4 Algemene terminologie

4.1 Algemeen

basis/oorsprong/standaard	基本(きほん)	kihon
de kunst van het veilig vallen	受身(うけみ)	ukemi
actieve partner	取り(とり)	dori
controle	押さえ(おさえ)	osae
techniek	技(わざ)	waza
houding	構え(かまえ)	kamae

4.2 Richtingen en gebieden

rechts	右(みぎ)	migi
links	左(ひだり)	hidari
achterwaarts	後ろ(うしろ)	ushiro
voorwaarts	前(まえ)	mae
bovenste graad	上段(じょうだん)	jōdan
midden	中段(ちゅうだん)	chūdan
grond	土(ど)	do

4.3 Acties

worp	投げ(なげ)	nage
kopstoot	頭突き(ずつき)	zutsuki
trap	蹴り(けり)	keri
wurging	絞殺(こうさつ)	kōsatsu
omkering/terug sturen	返し(かえし)	gaeshi
zijwaartse trap	横蹴り(よこけり)	yoko keri
stoot	突き(つき)	tsuki

4.4 Lichaamsdelen

lichaam	体(たい)	tai
hand	手(て)	te
elleboog/elleboogstoot	肘(ひじ)	hiji
knie	膝(ひざ)	hiza
pols	手首(てくび)	tekubi
onderarm	小手(こて)	kote
schouder	肩(かた)	kata

4.5 Andere begrippen

schroef/veer van horloge	捻子(ねじ)	neji
tabel	表(おもて)	omote

4.6 Leerstof

verwijdering van het lichaam	体捌き(たいさばき)	tai sabaki
valtechnieken	受身技(うけみわざ)	ukemi waza
stoottechnieken	突き技(つきわざ)	tsuki waza
traptechnieken	蹴り技(けりわざ)	keri waza
?	? (ほじょうんど)	hojo undo
vrij gevecht	乱取り(らんどり)	randori

5 Kyu technieken

5.1 6de kyu (SHOKU)

verwijdering van het lichaam 体捌き(たいさばき) tai sabaki	?
	? (いりみ) irimi
	?
	? (おいりみ) o irimi
valtechnieken 受身技(うけみわざ) ukemi waza	achterwaarts 後ろ(うしろ) ushiro
stoottechnieken 突き技(つきわざ) tsuki waza	? ? ?

5.2 5de kyu (SHOKU)

5.3 4de kyu (CHUKYU)

5.4 3de kyu (CHUKYU)

5.5 2de kyu (JOKYU)

5.6 1de kyu (JOKYU)

6 Dan technieken

6.1 1ste dan

?
? (ひらき)
hiraki
weegschaal worp
天秤投げ(てんびんあげ)
tenbin nage
veer/schroef van horloge onderarm omkering
螺子小手返し(ねじこてがえし)
neji kote gaeshi
?
螺子小手返し(ねじこてがえし)

6.2 2de dan

6.3 3de dan

7 表技 Omote waza

7.1 基本投げ技 Kihon nage waza (7 technieken)

7.2 基本押さえ技 Kihon osae waza (6 technieken)

7.3 ？技投げ技 Oyo waza nage waza (間- ??)

7.4 ？技押さえ技 Oyo waza osae waza (間- ??)

8 Tenshin Shōden Katori Shinto Ryū

8.1 Algemeen

de weg van de hemel gewijdt aan de positieve legende van het Katori altaar
天真正傳香取神道流(てんしんしょうでんかとりしんとうりゅう)
tenshin shōden katori shintō ryū

8.2 6de kyu

	bovenste/hoge houding 上段の構え(じょうだんのかまえ) jōdan no kamae
houding van de blik (katana laten zakken om het zicht vrij te maken)	正眼の構え(せいかんのかまえ) seigan no kamae
	boog onder een hoek 弧がすみ (こがすみ) ko gasumi
hand naar achteren onder een hoek	手裏がすみ (てるあがすみ) te ura gasumi